



ΟΥΛΛΑ
ΛΕΝΤΣΕ
**Οι τρεις ζωές
του Γιόζεφ Κλάιν**
Μετάφραση
Πελαγία Τσινάρη.
Εκδόσεις Πατάκη,
2021, σελ. 368,
τιμή 17,70 ευρώ

Το στίγμα του ναζισμού

Μετανάστης στις Ηνωμένες Πολιτείες από το 1924, ο Γιόζεφ Κλάιν θεωρεί πια τον εαυτό του Αμερικανό. Συναναστρέφεται Αμερικανίδες, ακούει τζαζ και εργάζεται σε τυπογραφείο ως άλλος ένας από τα πολλά εκατομμύρια των κατοίκων της Νέας Υόρκης. Επιχειρώντας να καλύτερεύσει την οικονομική του κατάσταση, όπως επιτάσσει το αμερικανικό αφήγημα του αυτοδημιούργητου, εμπλέκεται το 1939 σε ένα ήσσον ναζιστικό κύκλωμα κατασκοπείας και η ζωή του ανατρέπεται εκ βάθρων. Συλλαμβάνεται, κρατείται σε στρατόπεδο στο νησί Ελις, επαναπατρίζεται στη Γερμανία μετά το τέλος του Β' Παγκοσμίου Πολέμου, παρά όμως την ένταξη στην

οικογένεια του αδελφού του αισθάνεται ανέσιος. *Οι τρεις ζωές του Γιόζεφ Κλάιν* (εκδ. Πατάκη) της γερμανίδας συγγραφέως **Ούλλα Λέντσε** περιγράφουν την περιπλάνηση ενός ανθρώπου ο οποίος, αγγιγμένος από τη σκιά του ναζισμού, μοιάζει να μην μπορεί να απαλλαγεί από το στίγμα: η σχέση με την αμερικανίδα φίλη του διαλύεται, η επικοινωνία με τον αδελφό του δηλητηριάζεται, το μέλλον του καταστρέφεται. Ως και για τη διέξοδό του, τη μετανάστευση στη Νότια Αμερική, θα υποχρεωθεί να ζητήσει βοήθεια από τα τελευταία υπολείμματα εκείνου του ναζιστικού δικτύου. Ο Γιόζεφ Κλάιν δεν θα μπορέσει όμως να επιστρέψει ποτέ στη Νέα Υόρκη γιατί ο απολεσθείς παράδεισος δεν ξανακερδίζεται, ούτε η ηθική κηλίδα ξεπλένεται. Μόνο μια μερική αποκατάσταση υφίσταται τελικά για κάποιον που όντας όχι ολοκληρωτικά ένοχος δεν μπορεί ποτέ να λογιστεί πλήρως αθώος.

ΜΑΡΚΟΣ ΚΑΡΑΣΑΡΙΝΗΣ